

STN	Vidlice, zásuvky a lodné zásuvkové spojenia pre vysokonapäťové pobrežné spájacie systémy (systémy HVSC) Časť 1: Všeobecné požiadavky	STN EN IEC 62613-1 35 4540
------------	---	--

Plugs, socket-outlets and ship couplers for high-voltage shore connection systems (HVSC-Systems) - Part 1: General requirements

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 01/19

Obsahuje: EN IEC 62613-1:2018, IEC 62613-1:2011

127772

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2019
Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii.

EUROPEAN STANDARD

EN IEC 62613-1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

March 2018

ICS 29.120.30

English Version

**Plugs, socket-outlets and ship couplers for high-voltage shore
connection systems (HVSC-Systems) - Part 1: General
requirements
(IEC 62613-1:2011)**

Prises de courant et connecteurs de navire pour les
systèmes haute tension de raccordement des navires à
quai - Partie 1: Règles générales
(IEC 62613-1:2011)

Hochspannungsstecker und -steckdosen, Hochspannungs-
Schiffskupplungen und -Schiffsstecker für Hochspannungs-
Landanschlussysteme (HVSC-Systeme) - Teil 1:
Allgemeine Anforderungen
(IEC 62613-1:2011)

This European Standard was approved by CENELEC on 2018-03-05. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN IEC 62613-1:2018 (E)**European foreword**

This document EN IEC 62613-1:2018 consists of the text of IEC 62613-1:2011 prepared by IEC/SC 23H "Plugs, Socket-outlets and Couplers for industrial and similar applications, and for Electric Vehicles, of IEC technical committee 23: Electrical accessories".

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2019-03-05
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) 2021-03-05

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 62613-1:2011 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

IEC 60309 (series)	NOTE	Harmonized as EN 60309 (series).
IEC 60309-1:1999	NOTE	Harmonized as EN 60309-1:1999 (not modified).
+A1:2005		+A1:2007
IEC 62613-2:2016	NOTE	Harmonized as EN 62613-2:2018 (not modified).

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 Where an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: www.cenelec.eu.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60068-2-75	-	Environmental testing - Part 2-75: Tests - Test Eh: Hammer tests	EN 60068-2-75	-
IEC 60092	Series	Electrical installations in ships	EN 60092	Series
IEC 60092-101	1994	Electrical installations in ships - Part 101: Definitions and general requirements	-	-
IEC 60092-354	-	Electrical installations in ships - Part 354: Single- and three-core power cables with extruded solid insulation for rated voltages 6 kV ($U_m = 7,2$ kV) up to 30 kV ($U_m = 36$ kV)	-	-
IEC 60112	2003	Method for the determination of the proof and the comparative tracking indices of solid insulating materials	EN 60112	2003
IEC 60228	-	Conductors of insulated cables	EN 60228	-
IEC 60269-1	2006	Low-voltage fuses - Part 1: General requirements	EN 60269-1	2007
IEC 60269-2 (mod)	2010	Low-voltage fuses - Part 2: Supplementary requirements for fuses for use by authorized persons (fuses mainly for industrial application) - Examples of standardized systems of fuses A to J	HD 60269-2	2010 ¹
IEC 60502-4	2010	Power cables with extruded insulation and - their accessories for rated voltages from 1 kV ($U_m = 1,2$ kV) up to 30 kV ($U_m = 36$ kV) - Part 4: Test requirements on accessories for cables with rated voltages from 6 kV ($U_m = 7,2$ kV) up to 30 kV ($U_m = 36$ kV)	-	-
IEC 60529	-	Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)	EN 60529	-
IEC 60664-1	-	Insulation coordination for equipment within low-voltage systems - Part 1: Principles, requirements and tests	EN 60664-1	-

¹ Superseded by HD 60269-2:2013 (IEC 60269-2:2013, modified).

EN IEC 62613-1:2018 (E)

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60695-2-11	-	Fire hazard testing - Part 2-11: Glowing/hot-wire based test methods - Glow-wire flammability test method for end-products (GWEPT)	EN 60695-2-11	-
IEC 60695-10-2	-	Fire hazard testing - Part 10-2: Abnormal heat - Ball pressure test method	EN 60695-10-2	-
IEC 62262	-	Degrees of protection provided by enclosures for electrical equipment against external mechanical impacts (IK code)	EN 62262	-
IEC 62271-1	-	High-voltage switchgear and controlgear - Part 1: Common specifications	EN 62271-1	-
IEEE 1580	-	IEEE Recommended Practice for Marine Cable for Use on Shipboard and Fixed or Floating Facilities	-	-
ASTM B117	1985	Standard practice for operating salt spray (fog) apparatus	-	-



IEC 62613-1

Edition 1.0 2011-06

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

**Plugs, socket-outlets and ship couplers for high-voltage shore connection
systems (HVSC-Systems) –
Part 1: General requirements**

**Prises de courant et connecteurs de navire pour les systèmes haute tension
de raccordement des navires à quai –
Partie 1: Règles générales**

**THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED****Copyright © 2011 IEC, Geneva, Switzerland**

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester.

If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de la CEI ou du Comité national de la CEI du pays du demandeur.

Si vous avez des questions sur le copyright de la CEI ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de la CEI de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland
Email: inmail@iec.ch
Web: www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

- Catalogue of IEC publications: www.iec.ch/searchpub

The IEC on-line Catalogue enables you to search by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, withdrawn and replaced publications.

- IEC Just Published: www.iec.ch/online_news/justpub

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details twice a month all new publications released. Available on-line and also by email.

- Electropedia: www.electropedia.org

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 20 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary online.

- Customer Service Centre: www.iec.ch/webstore/custserv

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please visit the Customer Service Centre FAQ or contact us:

Email: csc@iec.ch

Tel.: +41 22 919 02 11

Fax: +41 22 919 03 00

A propos de la CEI

La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

- Catalogue des publications de la CEI: www.iec.ch/searchpub/cur_fut-f.htm

Le Catalogue en-ligne de la CEI vous permet d'effectuer des recherches en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Il donne aussi des informations sur les projets et les publications retirées ou remplacées.

- Just Published CEI: www.iec.ch/online_news/justpub

Restez informé sur les nouvelles publications de la CEI. Just Published détaille deux fois par mois les nouvelles publications parues. Disponible en-ligne et aussi par email.

- Electropedia: www.electropedia.org

Le premier dictionnaire en ligne au monde de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 20 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans les langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International en ligne.

- Service Clients: www.iec.ch/webstore/custserv/custserv_entry-f.htm

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions, visitez le FAQ du Service clients ou contactez-nous:

Email: csc@iec.ch

Tél.: +41 22 919 02 11

Fax: +41 22 919 03 00



IEC 62613-1

Edition 1.0 2011-06

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

**Plugs, socket-outlets and ship couplers for high-voltage shore connection
systems (HVSC-Systems) –
Part 1: General requirements**

**Prises de courant et connecteurs de navire pour les systèmes haute tension
de raccordement des navires à quai –
Partie 1: Règles générales**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX

XA

ICS 29.120.30

ISBN 978-2-88912-545-6

CONTENTS

FOREWORD.....	4
INTRODUCTION.....	6
1 Scope.....	7
2 Normative references	7
3 Terms and definitions	8
4 General	11
5 Standard ratings	12
6 Classification.....	13
7 Marking	13
8 Dimensions	15
9 Protection against electric shock	16
10 Provision for Earthing	16
11 Terminals and terminations	18
12 Locking devices and interlocks	23
13 Resistance to ageing of rubber and thermoplastic material	24
14 General construction	24
15 Construction of socket-outlets and ship inlets	26
16 Construction of ship connectors.....	26
17 Construction of plugs.....	26
18 Degrees of protection	27
19 Insulation resistance, dielectric withstand and partial discharge tests	28
20 Normal operation	30
21 Temperature rise	31
22 Flexible cables and their connection	32
23 Mechanical strength	35
24 Screws, current-carrying parts and connections.....	36
25 Resistance to heat, to fire and to tracking.....	38
26 Corrosion and resistance to rusting	40
27 Conditional short-circuit current withstand test	40
28 Electromagnetic compatibility	42
Bibliography.....	52
Figure 1 – Diagram showing the use of the accessories	43
Figure 2 – Standard test finger.....	44
Figure 3 – Circuit diagrams for normal operation tests of 3P+E accessories and 3P+E with separate Neutral accessories	45
Figure 4 – Apparatus for testing the cable anchorage	46
Figure 5 – Arrangement for mechanical strength test for plugs and ship connectors.....	46
Figure 6 – Gauges for testing insertability of round unprepared conductors having the maximum specified cross-section.....	47
Figure 7 – Examples of terminals.....	49
Figure 8 – Test apparatus for checking damage to conductors	49

Figure 9 – Diagram of the test circuit for the verification of short-circuit current withstand of a three-pole equipment	50
Figure 10 – Diagram of the test circuit for the verification of short-circuit current withstand of a Three-Phase and separate Neutral accessories	51
Table 1 – Size for connectable conductors.....	18
Table 2 – Test values for flexing tests for copper conductors	22
Table 3 – Test values for pull-out tests for copper conductors.....	23
Table 4 – Test voltage for dielectric strength test of pilot contacts	29
Table 5 – Dielectric withstand test voltage	30
Table 6 – Test current and conductor cross-section for temperature rise.....	32
Table 7 – Maximum surface temperatures.....	32
Table 8 – Flexible cable types and dimensions, including conductor sizes and wire type	34
Table 9 – Cable secureness test values.....	34
Table 10 – Screw sizes and torque test values	37

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**PLUGS, SOCKET-OUTLETS AND SHIP COUPLERS
FOR HIGH-VOLTAGE SHORE CONNECTION SYSTEMS
(HVSC-SYSTEMS) –****Part 1: General requirements**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as “IEC Publication(s)”). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 62613-1 has been prepared by subcommittee 23H: Industrial plugs and socket-outlets, of IEC technical committee 23: Electrical accessories.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
23H/254/FDIS	23H/259/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

In this standard, the following print types are used:

- requirements proper: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- notes: in smaller roman type.

A list of all the parts in the IEC 62613 series, under the general title *Plugs, socket-outlets and ship couplers for high-voltage shore connection systems (hvsc-systems)*, can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

INTRODUCTION

International Standard IEC 62613-1 has been primarily written to address the needs of the IEC/PAS 60092-510 High Voltage Shore Connection Systems, in terms of plugs, socket-outlets, ship connectors and ship inlets, herein referred to as “accessories”, to deliver electrical power to ships in ports. The purpose of the IEC/PAS 60092-510 is to define requirements that allow compliant ships to connect to compliant high-voltage shore power supplies through a compatible shore-to-ship connection.

Ships that do not require connecting with standardized high-voltage shore power supplies as above may use accessories that are not covered by the standard sheets of IEC 62613-2 but they may find it impossible to connect to these shore supplies.

Other low voltage plugs, socket-outlets, ship connectors and ship inlets used for the connection of certain ship types to low-voltage shore power supplies may be found in the IEC 60309 series.

International Standard IEC 62613 is divided into several parts:

Part 1: General requirements, comprising clauses of a general character.

Part 2: Dimensional compatibility and interchangeability requirements for accessories used for ship-to-shore connections, comprising standard sheets for different types of accessories.

These ships are described in IEC/PAS 60092-510.

PLUGS, SOCKET-OUTLETS AND SHIP COUPLERS FOR HIGH-VOLTAGE SHORE CONNECTION SYSTEMS (HVSC-SYSTEMS) –

Part 1: General requirements

1 Scope

This part of IEC 62613 applies to accessories with

- three phases (3 poles and Earth) with up to three pilot contacts,
- one single pole (Neutral).

These accessories have rated currents not exceeding 500 A and rated operating voltages not exceeding 12 kV 50/60 Hz.

NOTE 1 In the USA, the term "Ground" is used instead of "Earth".

These accessories are primarily intended for use outdoors, in a seawater environment, for the shore supply of ships (ship-to-shore connection), in an ambient temperature within the range of -25 °C to +45 °C.

NOTE 2 In some countries, other ambient temperatures may prevail and may need to be taken into account.

These accessories are not intended for use in hazardous areas. In such locations where special conditions prevail, additional requirements may be necessary.

These accessories are intended to be connected to cables of copper or copper alloy only.

Socket-outlets or ship inlets incorporated in or fixed to electrical equipment are within the scope of this standard.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60068-2-75, *Environmental testing – Part 2-75: Tests – Test Eh: Hammer tests*

IEC 60092 (all parts), *Electrical installations in ships*

IEC 60092-101:1994, *Electrical installations in ships – Part 101: Definitions and general requirements*

IEC 60092-354, *Electrical installations in ships – Part 354: Single- and three-core power cables with extruded solid insulation for rated voltages 6 kV ($U_m = 7,2$ kV) up to 30 kV ($U_m = 36$ kV)*

IEC 60112:2003, *Method for the determination of the proof and the comparative tracking indices of solid insulating materials*

IEC 60228, *Conductors of insulated cables*

IEC 60269-1:2006, *Low-voltage fuses – Part 1: General requirements*

IEC 60269-2:2010, *Low-voltage fuses – Part 2: Supplementary requirements for fuses for use by authorized persons (fuses mainly for industrial application) – Examples of standardized systems of fuses A to J*

IEC 60502-4:2010, *Power cables with extruded insulation and their accessories for rated voltages from 1 kV ($U_m = 1,2$ kV) up to 30 kV ($U_m = 36$ kV) – Part 4: Test requirements on accessories for cables with rated voltages from 6 kV ($U_m = 7,2$ kV) up to 30 kV ($U_m = 36$ kV)*

IEC 60529, *Degrees of protection provided by enclosures (IP code)*

IEC 60664-1, *Insulation coordination for equipment within low-voltage systems – Part 1: Principles, requirements and tests*

IEC 60695-2-11, *Fire hazard testing – Part 2-11: Glowing/hot-wire based test methods – Glow-wire flammability test method for end-products*

IEC 60695-10-2, *Fire hazard testing – Part 10-2 : Abnormal heat – Ball pressure test*

IEC 62262, *Degrees of protection provided by enclosures for electrical equipment against external mechanical impacts (IK code)*

IEC 62271-1, *High voltage Switchgear and Controlgear – Part 1: Common specifications*

IEEE 1580, *Recommended Practice for Marine Cable for use on Shipboard and Fixed or Floating Marine Platforms*

ASTM B117-1985, *Standard practice for operating salt spray (fog) apparatus*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN